

SETTING OFF FROM ZUMAIA

1 Zumaia, Estuary and Sea Zumaia, mer et estuaire

6,8 km **2 h**

The first inhabitants of Zumaia were farmers, but the town also grew up around its merchant port, and its shipbuilding and industrial sectors. Shipbuilding has been an important industry around the banks of the Urola throughout the town's history, probably since it was first founded. In the 16th and 17th centuries, Zumaia was one of the most important shipbuilding centres in Gipuzkoa. Up until a few decades ago, Zumaia was also one of the province's key trade ports. The iron and cement produced by forges and factories located upriver were particularly important for the town's trade.

The first suggested walk is the simplest and least strenuous of the hikes around Zumaia. The complete walk along the Urola estuary to the river mouth passes through what used to be Zumaia's main shipbuilding area. The first section of the walk takes you through the area that used to be Zumaia's old port, across the reclaimed land alongside the Urola and its estuary, and the new breakwater or seawall. The walk then continues along the other side of the river, around the shipyards, the marina, the remaining marshland next to the Zuloaga museum and the sandbank, until you reach the breakwater. You can do the whole walk there and back, but during the summer months you can also catch the motorboat service back from Txomin Agirre pier to Santiago beach, which not only cuts out the walk back but also adds a bit of variety to the route.

AU DÉPART DE ZUMAIA



Urola river mouth - Embouchure de l'Urola



Zumaia and its estuary - Zumaia et son estuaire

La première occupation des villageois de Zumaia fut celle de l'agriculture, mais la localité naquit aussi avec une vocation portuaire, navale et industrielle. La construction de bateaux a été très importante sur les rives de l'Urola probablement depuis sa fondation et tout au long de son histoire. Par exemple, aux XVI et XVII siècles, Zumaia se situait parmi les chantiers navals les plus importants de Gipuzkoa. Zumaia fut aussi jusqu'à il y a plusieurs décennies l'un des principaux ports de la province pour le transport de marchandises et en particulier celui du fer et du ciment produits par les forges et les usines situées en amont.

Cette promenade le long de l'estuaire jusqu'à l'embouchure de l'Urola est le parcours le plus facile et décontracté qu'offre Zumaia. L'itinéraire complet par l'estuaire de l'Urola jusqu'à son embouchure traverse ce qui fut autrefois la principale zone d'activité des chantiers navals. Dans un premier temps, nous parcourons les espaces qu'occupait l'ancien port de Zumaia, les agrandissements de la ville gagnés au cours de l'Urola et son estuaire, ainsi que la nouvelle digue ou brise-lame. Cette partie terminée, nous continuerons par l'autre côté de l'estuaire, en longeant les chantiers navals, le port de plaisance, les marais rémanents face au musée de Zuloaga et l'ancienne barre, jusqu'à ce que nous atteignons enfin le brise-lame. On peut faire le parcours aller - retour, bien qu'en période estivale, il soit possible de prendre un petit bateau qui relie le quai Txomin Aguirre avec la plage de Santiago, et faire ainsi un parcours combiné très attrayant.

2 Talaimendi - Algorri Geological walk / Sentier géologique

4 km **1 h 40'**



This walk takes you around the cliffs closest to Zumaia. Up until quite recently, these geological treasures, which reveal all sorts of intriguing secrets, were only known about by geology experts who travelled from far and wide to visit them. It is best to do this walk at low tide so that you can see the large wave cut platform that becomes visible when the tide is out. This walk sets off from Zumaia and goes up Talaimendi hill, the town's old lookout point which was used, like other lookout points along the Basque coastline, to spot whales and keep the town informed about what was going on along the coast since the Middle Ages. The walk then continues along beside the cliffs on Itzurun beach until it reaches Algorri point. One of the most eye-catching features of this walk is the structure of the rocks, a formation known as flysch, which consists of alternating hard and soft layers (strata of sandstone and shale) which were deposited on the sea bed millions of years ago. Once these layers had been buried and transformed into rock, they were shifted by the Earth's internal movements, which pushed them up until they were exposed to the erosive action of the sea. The waves act like a knife, cutting the rocky front, shaping a horizontal wave cut platform and creating a vertical cliff-face at the point where they can go no further. At Algorri point, amongst the layers of rock which come to the surface next to the sea, there is a layer which is 65 million years old containing particles belonging to an asteroid which collided with Earth during that period, and which probably caused the fifth mass extinction in the history of life on our planet. There are further two vertical layers next to Itzurun which are now officially-recognised stratotypes used as an international point of reference due to the quality of the outcrops. To find out more about this area and its interesting geological features, the Algorri Interpretation Centre is well worth a visit. You can also take part in one of the guided walks and boat trips which are organised on a regular basis by the tourist office in Zumaia (look at www.geoparkea.com).



Algorri Point and cliffs - Pointe d'Algorri et falaises

Le parcours suivant nous découvre les falaises les plus proches de Zumaia, un trésor géologique seulement connu il y a peu d'experts en géologie venus de loin et qui renferme de surprenants secrets. Il est recommandé de faire cette promenade à marée basse pour pouvoir observer la vaste extension que la mer laisse à découvert. Le sentier ici propose monte depuis le centre de Zumaia jusqu'au mont Talaimendi, ancien mirador de Zumaia qui comme tant d'autres de la côte Basque servait à repérer les baleines et à surveiller la côte depuis le Moyen Âge. Le parcours se déroule ensuite sur la plage d'Itzurun en suivant toute la ligne de falaises jusqu'à la pointe d'Algorri. L'un des aspects qui attire le plus l'attention est la structure des rochers, une formation dénommée flysch formée de couches solides et tendres alternées (strates de grès et lutites), produit de sédimentations déposées dans les profondeurs de la mer il y a des millions d'années. Ces couches une fois enterrées et transformées en roches, furent déplacées par la dynamique interne de la Terre, qui les éleva jusqu'à les exposer à l'action érosive de la mer, sculptant une plateforme d'abrasion et une façade de falaises. A la pointe d'Algorri, parmi l'ensemble de strates qui affleurent près de la mer, se trouve une couche de 65 millions d'années dont les particules appartiennent à un astéroïde qui heurta la Terre à cette époque lointaine, coupable présumé de la cinquième grande extinction de l'histoire de la vie sur la planète. Deux autres couches verticales situées d'un côté d'Itzurun ont été cataloguées comme des stratotypes officiels de référence mondiale par la qualité des affleurements. Pour en savoir davantage sur ce milieu et son intéressante géologie, il est recommandé de se rendre au Centre d'Interprétation Algorri ou de participer aux visites guidées régulièrement organisées par l'office de tourisme de Zumaia (accéder à www.geoparkea.com).

3 Zumaia - Elorriaga

8,5 km **2 h 30'**



The best thing about this walk is that it gives you a chance to see several of Zumaia's most important features - the Urola estuary, the gentle hills and farmhouses on the way to Elorriaga, and the impressive coastal cliffs - in just a short period of time. Near the beginning of the walk, after you have gone around Foronda Palace, on the first ascent towards Amezmendi, there is a poorly-marked footpath. Make sure you pay attention here so that you do not get lost. Shortly after this, you will walk up to various vantage points where you can enjoy good views of the estuary and imagine what Zumaia was like a few centuries ago: a small walled settlement of houses surrounded by an extensive estuary with marshland that flooded at high tide. The path continues through a very pleasant landscape dotted with farmhouses and hills, then climbs up a gentle slope to Elorriaga, a peaceful rural settlement next to a small San Sebastian hermitage. There is also a bar here which serves food and drinks. From here the route gradually heads back to the sea via a gently undulating landscape that terminates abruptly at spectacular cliffs overlooking the tidal plain. The path then descends and on the last section hugs the cliffs very closely until reaching Algorri, one of the most magical places on the Basque coast, finally ending at the chapel of San Telmo above Itzurun beach and Zumaia.



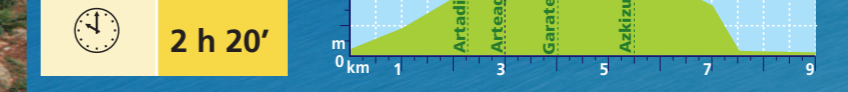
Algorri Point and cliffs - Pointe d'Algorri et falaises

Le grand avantage de cette promenade est de nous permettre de découvrir, en peu de temps, les paysages les plus représentatifs de Zumaia, comme l'estuaire de l'Urola, les douces collines et les fermes vers Elorriaga, et finalement la côte et ses imposantes falaises. Une fois le parcours commencé et après avoir contourné le palais de Foronda, la première ascension par Amezmendi présente un bref tronçon de sentier peu visible, et d'où l'on peut imaginer comment était Zumaia il y a quelques siècles : un petit hameau fortifié et entouré d'un large estuaire avec des marécages qui s'inondaient à marée haute. Poursuivant son chemin dans un cadre agréable de fermes et de collines, le sentier monte doucement jusqu'à Elorriaga, petite enclave paisible entourant le petit ermitage de San Sebastián, avec aussi sa taverne pour reprendre des forces. À partir d'ici, le parcours revient en se rapprochant peu à peu de la mer à travers un paysage aux doux reliefs qui débouche brusquement sur de spectaculaires falaises dominant la vaste plateforme d'abrasion. Le sentier descend et dans sa partie finale, rase le bord des falaises pour aboutir à la pointe d'Algorri, un des lieux les plus magiques de la Côte Basque. Il prend fin à l'ermitage de San Telmo, au-dessus de la plage d'Itzurun et Zumaia.



4 Zumaia - Artadi - Askizu

9 km **2 h 20'**



This is a very gentle walk, which gradually takes you up to 200 metres above sea level. It includes several vantage points with excellent views, and offers the incentive of walking through the txakoli vineyards. Part of the first ascent takes you along the main road towards Artadi, but you will cover this stretch of road quickly, there is very little traffic and it offers the incentive of being able to walk through a wonderful holm oak wood. A few minutes after you leave Artadi, the walk continues uphill. Soon afterwards, as you get closer to Garate Gaina hill, you can enjoy fantastic views of Oikia, the Urola valley, the Izarraitz massif, Indamendi and other nearby hills. Shortly after this, the path leaves the Cantabrian holm oak wood, and you will start to see the txakoli vineyards, which are gradually covering more and more of the land in this area and other coastal areas near Getaria. If you do this walk in September or October you may see the vineyards at harvest time. Just a few weeks after the harvest this young wine, which up until recently was made exclusively in this area and is becoming increasingly popular, will be ready to drink. Keep walking and soon you will reach Askizu. The road to the coast used to pass through this small village, until the new road was built a little over a century ago. Here, the path joins up with the Coastal Route of the Way of St. James. Along the path back you will be able to enjoy fantastic views of Zumaia and appreciate its exceptional setting.



Orua - Zumaia

Cet itinéraire, très décontracté, monte peu à peu jusqu'à 200 m de hauteur, et depuis plusieurs endroits, nous offre de magnifiques vues, tout en nous rapprochant des vignobles de txakoli. Le premier bout de chemin passe en partie par la route d'Artadi mais cette petite section goudronnée est très courte et peu fréquentée par les voitures, et à l'avantage de traverser un magnifique bois de chênes. Quelques minutes après avoir passé Artadi, le sentier continue de monter. Bientôt, dès l'arrivée à Garate gaina, nous jouirons d'une splendide vue d'Oikia, de la vallée de l'Urola, du massif d'Izarraitz d'Indamendi et d'autres monts voisins. Nous quittons très rapidement la chênaie pour laisser la place aux vignobles de txakoli. Ceux-ci occupent de plus en plus d'extension dans cette zone et dans les zones côtières proches de Getaria. Si nous faisons la traversée en septembre ou en octobre, nous pourrions rencontrer les vendangeurs qui en peu de semaines auront conclu l'élaboration de ce vin jeune, jusqu'à il y a peu exclusif de cette contrée et actuellement en plein essor. En poursuivant le parcours, nous atteindrons bientôt le site d'Askizu, qui il y a un peu plus d'un siècle fut le passage obligé pour aller à la côte, jusqu'à ce qu'il fut relégué par la construction de la nouvelle route. D'ici, notre itinéraire converge avec le chemin côtier de Saint-Jacques. Ce trajet du retour nous permettra de profiter de vues splendides sur Zumaia et de constater, en le parcourant, son emplacement privilégié.



Zumaia

Hikes Sentiers pédestres



5 Round Trip of Zumaia Tour de Zumaia

18,5 km
5 h
97%

This route takes its inspiration from the annual walk around Zumaia undertaken by the town's Indamendi mountain club. It is a very enjoyable walk which combines coastal and inland features, and most of the tracks are on cement or tarmac. The route will take you across the Urola river twice and through the small rural settlements of Artadi, Oikia, Ibañarieta and Elorriaga, via a hilly landscape dotted with farmhouses. Because of the nature of the slopes that you have to go up and down along the route, we suggest that you follow the path in a clockwise direction. The tracks are also suitable for mountain bikes, although if you decide to cycle you may find it easier to come off the route suggested here for two short sections: halfway around the walk it is best to turn off towards Arroa and join up with the path a little later, and at the end of the track you can follow the last tarmac section which takes you directly to Zumaia.



6 Deba - Zumaia The Coastal Flysch Route / La Route du Flysch

15 km
5-6 h



Parcours inspiré du «Tour de Zumaia», réalisé chaque année par le club de montagne Indamendi de Zumaia. C'est une promenade très agréable qui combine à la perfection les atouts de la côte et ceux de l'intérieur, et qui emprunte généralement des pistes de ciment ou goudronnées. Tout au long de la promenade, on traverse deux fois la rivière de l'Urola ainsi que les petits hameaux de Artadi, Oikia, Ibañarieta et Elorriaga, tout ceci à travers un environnement de monts et de fermes. En fonction des dénivelllements que présente l'itinéraire nous proposons de réaliser le parcours dans le sens des aiguilles d'une montre. Cet itinéraire est aussi apte au VTT bien qu'il soit possible de le rendre plus aisé en prenant une déviation à deux endroits : à mi-parcours, prendre la direction d'Arroa et reprendre peu après l'itinéraire, et de même, à la fin du parcours, prendre la dernière piste goudronnée qui va directement jusqu'à Zumaia.

7 Zumaia - Zarautz

9 km
3 h



Promenade de plus en plus populaire qui nous permettra de découvrir l'une des zones les plus belles et les plus intéressantes de toute la Côte Basque, en pénétrant dans la zone récemment déclarée biotope littoral de Deba-Zumaia. L'itinéraire nous permet de parcourir en quelques heures une succession ininterrompue de strates qui, couche après couche, représentent plus de 50 millions d'années de l'histoire de la planète. La traversée entre Deba et Zumaia peut se réaliser par différents parcours – même par les rochers. L'un d'entre eux coïncide avec le tracé du GR 121 ou Tour de Gipuzkoa, qui est celui que nous vous recommandons. Pour ceci, il suffit de suivre les marques rouge et blanche du GR pour réaliser l'excursion. Le parcours peut se réaliser dans les deux sens mais nous vous proposons de faire d'abord l'aller à Deba en train « Euskotren » et de revenir à pied jusqu'à Zumaia. Depuis le premier ermitage de Santa Katalina, cette traversée nous charme avec les vues depuis les nombreux miradors naturels situés sur la côte et la grande diversité de paysages. A mi-parcours, nous vous encourageons à abandonner momentanément le GR et à vous approcher du bord des falaises de Mendatagaína et Sakonetza. A marée basse, on peut aussi parcourir une spectaculaire plateforme d'abrasion, d'où émerge le flysch, qui crée de magnifiques falaises. Bien que de nos jours cela nous paraisse incroyable, dans les années 70, il était prévu d'y construire une centrale nucléaire. Toute cette côte est riche aussi en histoires de contrebandiers, de pêche au poulpe, et beaucoup d'autres. N'oubliez pas : en plus de cette visite, le géoparc vous propose d'autres visites guidées pour découvrir ses secrets (www.geoparkea.com).

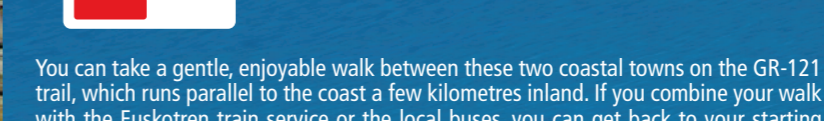
This walk, which is becoming more and more popular by the day, takes you around some of the most beautiful and interesting parts of the whole Basque Coast and into the area recently declared a coastal biotope, between Deba and Zumaia. In just a few hours, you can walk along the unbroken sequence of strata which, layer by layer, make up more than 50 million years of the history of our planet. There are a number of different routes between Deba and Zumaia, some of which even take you over the rocks. One of these routes, and the one that we recommend, is the GR-121, also known as the Round Trip of Gipuzkoa. This means that all you need to do to complete the walk is follow the red and white GR signs. You can follow the path in either direction, but we suggest travelling to Deba on the Euskotren train and then hiking back to Zumaia. From the Santa Katalina hermitage, the path takes you around a number of vantage points along the coast, giving you the chance to enjoy fantastic views of a wide variety of different landscapes. In the middle section of the walk, it is worth leaving the GR route for a moment to go to the edge of the impressive cliffs at Mendatagaína and Sakonetza. At low tide in the same area, you can also walk along the spectacular sea cut platform, where flysch outcrops have given rise to beautiful cliffs. Although it may seem unbelievable today, in the 1970s plans were being made to build a nuclear power station here. This whole coastline has a rich history of stories about smuggling, octopus fishing and many, many more. We would also like to point out that the Geopark offers this and other guided tours, each specially designed to allow visitors to discover its secrets (www.geoparkea.com).



Promenade de plus en plus populaire qui nous permettra de découvrir l'une des zones les plus belles et les plus intéressantes de toute la Côte Basque, en pénétrant dans la zone récemment déclarée biotope littoral de Deba-Zumaia. L'itinéraire nous permet de parcourir en quelques heures une succession ininterrompue de strates qui, couche après couche, représentent plus de 50 millions d'années de l'histoire de la planète. La traversée entre Deba et Zumaia peut se réaliser par différents parcours – même par les rochers. L'un d'entre eux coïncide avec le tracé du GR 121 ou Tour de Gipuzkoa, qui est celui que nous vous recommandons. Pour ceci, il suffit de suivre les marques rouge et blanche du GR pour réaliser l'excursion. Le parcours peut se réaliser dans les deux sens mais nous vous proposons de faire d'abord l'aller à Deba en train « Euskotren » et de revenir à pied jusqu'à Zumaia. Depuis le premier ermitage de Santa Katalina, cette traversée nous charme avec les vues depuis les nombreux miradors naturels situés sur la côte et la grande diversité de paysages. A mi-parcours, nous vous encourageons à abandonner momentanément le GR et à vous approcher du bord des falaises de Mendatagaína et Sakonetza. A marée basse, on peut aussi parcourir une spectaculaire plateforme d'abrasion, d'où émerge le flysch, qui crée de magnifiques falaises. Bien que de nos jours cela nous paraisse incroyable, dans les années 70, il était prévu d'y construire une centrale nucléaire. Toute cette côte est riche aussi en histoires de contrebandiers, de pêche au poulpe, et beaucoup d'autres. N'oubliez pas : en plus de cette visite, le géoparc vous propose d'autres visites guidées pour découvrir ses secrets (www.geoparkea.com).

8 Zumaia - Zarautz

9 km
3 h



You can take a gentle, enjoyable walk between these two coastal towns on the GR-121 trail, which runs parallel to the coast a few kilometres inland. If you combine your walk with the Euskotren train service or the local buses, you can get back to your starting point in no time. This walk takes you alongside some of the most notable cultural landscapes of Gipuzkoa; the txakoli vineyards that have made the area famous, some of which can even be found on the coast.

From the footbridge over the Narrondo river in Zumaia, go along the estuary until you approach the Zuloaga museum. From here, you will start your ascent towards Askizu. The route is already marked, so just follow the GR signs. Once you have walked uphill for a while, the path goes through the coastal range, a relief which dominates Gipuzkoa's coastline from the Bidasoa river. Walk up gradually and soon you will see Getaria below, with its characteristic San Anton hill. On the summit of Garatagaína, the highest point of the route, you can see the ruins of a fort dating from the Third Carlist War (1871-1876) which was built by Carlist troops with a view to attacking Getaria, a Liberal stronghold. You can see Mediterranean cork oaks here, in small copses or standing alone, even though they are a very rare species at this latitude. Their presence here bears testimony to a past with a very different climate from the one enjoyed by the area today. In the final sections of the walk you will come across some stretches of cobblestone track and before you reach the final descent towards Zarautz the path passes alongside the Santa Barbara hermitage. It is worth leaving the route for a moment here to take in the spectacular views of Zarautz, located by a coastal inlet, and other features of the nearby coastline.



Les deux localités côtières peuvent être reliées et traversées grâce à un itinéraire facile et agréable, le tronçon littoral du GR-121. En utilisant en parallèle le service ferroviaire d'Euskotren ou l'autobus, nous pouvons aussi revenir à notre point de départ en peu de temps. Durant ce parcours, nous serons accompagnés d'un des paysages culturels les plus intéressants de Gipuzkoa, les vignobles de txakoli, parfois situés en bordure même de la mer, et qui ont donné une grande renommée à la région.

Depuis le pont piétonnier sur le Narrondo à Zumaia, longer l'estuaire jusqu'aux abords du musée Zuloaga, point de départ de l'ascension vers Askizu. L'itinéraire étant balisé, il nous suffira de faire simplement attention aux marques propres au GR. Le chemin, lorsqu'on a gagné en hauteur, suit la chaîne côtière, un relief qui depuis la Bidasoa domine le littoral de Gipuzkoa. En montant doucement, nous observerons bientôt le relief de Getaria avec son caractéristique mont San Anton. Au point le plus élevé du parcours, la cime de Garatagaína, nous verrons les ruines conservées d'un fort de la IIIème Guerre Carliste (1871-1876), qui fut construit par les troupes carlistes pour bombarder Getaria, aux mains des libéraux. Les bosquets de chênes-lièges ou les exemplaires isolés, caractéristiques de l'Europe Méditerranéenne, sont une espèce très rare sous cette latitude. Leur présence témoigne d'un passé où les conditions climatiques différaient totalement des actuelles. Dans la dernière section du parcours, nous traverserons des tronçons de chaussée, et avant la descente finale vers Zarautz, le chemin passe à côté de l'ermitage de Santa Barbara, qui mérite un détour pour admirer les vues imprenables sur la baie de Zarautz et la côte.

Path continues Suite du sentier	GR	PR	SL
Wrong direction Erreur de parcours	X	X	X
Change direction Tournant	↔	↔	↔

WALKING TIPS

- Take extra care when walking close to cliffs, especially if you are walking with children or in a group. Also, remember that the cliff edges can be unstable, and loose rocks often fall down underneath them.
- Public transport can be a very useful and practical way to follow the suggested routes.
- Respect the rural and natural environment in which you are walking. This includes the area's fields, crops, farmland and livestock. Close any gates after you walk through them. If walking with dogs, make sure that they are kept under control. Put them on a lead if necessary.
- Do not leave anything behind. This includes rubbish, containers, cigarette butts, etc...
- Respect the area's plants and trees. Do not write or paint on, or carve anything out of, trees, rocks or stones. Do not make any unnecessary noise. Enjoy the sounds of nature.
- Wear suitable clothes and shoes, and take some food and spare water with you. For longer walks, it is a good idea to take a first aid kit.
- If you are going on a long hike, plan in advance and check the weather forecast before you go.
- Look after the natural environment as much as possible so that others can enjoy it too.

RECOMMENDATIONS A SUIVRE

- Lorsque nous longeons les falaises, nous devons redoubler de vigilance, surtout si nous sommes accompagnés d'enfants ou si nous nous déplaçons en groupe. Ne pas oublier non plus que les bords des falaises peuvent être instables et que de fréquents éboulements s'y produisent.
- Le transport public peut s'avérer très utile et pratique pour réaliser les parcours proposés.
- Respectons l'environnement rural ou le cadre naturel que nous traversons, les prés, les cultures, les vergers et le bétail de la région. Fermons les portillons et les barrières que nous trouvons en chemin. Si nous amenons notre chien, nous ferons attention à ce qu'il ne dérange pas et si nécessaire, nous le tiendrons en laisse.
- Tout ce que nous avons apporté doit revenir avec nous : déchets, récipients, mégots, etc.
- Respectons la végétation naturelle. N'écrivons pas, ne peignons pas ou ne gravons pas sur les arbres, les rochers ou les pierres. Ne provoquons pas de bruits inutiles et profitons des sons naturels.
- Il est recommandé de porter des vêtements et des chaussures adéquats, une petite réserve de nourriture et d'eau et, pour les longues excursions, une trousse de secours sera la bienvenue.
- En cas d'excursion de longue durée, il est recommandé de planifier et de consulter les services météorologiques.
- Contribuons dans la mesure du possible à préserver la nature pour que d'autres puissent continuer à en profiter.

The municipalities of Zumaia, Deba and Mutriku together make up the Basque Coast Geopark, which since 2010 has been a member of the European Geoparks Network, a group that as of 2012 has a total of 50 members. The Basque Coast Geopark is also part of the Global Geoparks Network, both these networks being supported by UNESCO. A geopark is an area that is worthy of note primarily because of its geological heritage, but also due to its natural and cultural richness, and one that works actively as part of a network to ensure its own protection, promotion and development in a sustainable manner.

Le Géoparc de la Côte Basque, formé des communes de Zumaia, Deba et Mutriku, est membre depuis 2010 du Réseau Européen des Géoparks. Celui-ci a atteint en 2012 les 50 membres et fait également partie du Réseau Mondial des Géoparks. Les deux réseaux sont soutenus par l'UNESCO. Un géoparc est un territoire qui se caractérise d'abord par son patrimoine géologique, complété par sa richesse naturelle et culturelle, et qui travaille activement et en réseau à sa protection et à sa mise en valeur en appliquant une démarche durable.

www.geoparkea.com

PR - SHORT DISTANCE TRAIL - SENTIER DE PETITE RANDONNÉE

PR-GI 140 ZUMAIA ↔ ZESTOA
ZUMAIA → IRAETA 6,5 Km ⌚ 2 h Iraeta → ZESTOA 1,8 Km ⌚ ½ h
Many of the paths that once linked the region are still in use, as is the case with this itinerary, which links Zumaia with the districts of Ibañarieta and Iraeta before continuing on to Zestoa. Un grand nombre de chemins qui desservaient autrefois la contrée sont encore praticables aujourd'hui, comme cet itinéraire qui relie, depuis Zumaia, les hameaux d'Ibañarieta et d'Iraeta, pour continuer jusqu'à Zestoa.

PR-GI 141 ZUMAIA ↔ AIZARNAZABAL 7,4 Km ⌚ 2 h
A pleasant, easy route that for most of the way follows the fertile Urola plain, traversing a landscape dotted with farmhouses, through fields and past fruit and vegetable gardens and orchards. Un parcours facile et agréable dont la majeure partie se déroule dans la vallée du fleuve Urola, à travers un paysage où se succèdent les fermes, les champs et les cultures de fruits et de légumes.

SL - LOCAL TRAIL - SENTIER LOCAL
SL-GI 40 - BASUSTAGAÑA 2,8 km ⌚ 45 min
A loop which, without going far from Zumaia, takes us on a pleasant and easy stroll along country lanes towards the hillock of Basustagaína (74 m), overlooking the final stretch of the Urola River and Zumaia itself. Itinéraire circulaire qui, sans nous éloigner de Zumaia et en profitant d'une promenade facile et agréable à travers des sentiers ruraux, nous conduit à la butte de Basustagaína (74 m), d'où l'on domine l'embouchure du fleuve Urola et la propre localité de Zumaia.

SL-GI 41 OIKIA 3,8 km ⌚ 1 h
A loop which takes us from the district of Oikia towards the fertile Urola plain and Mantsidor bridge, which for centuries was the last crossing point over the Urola River before it flowed into the sea. Itinéraire circulaire qui démarre du hameau d'Oikia pour nous mener à la vallée de l'Urola et au pont de Mantsidor, qui fut durant des siècles le dernier passage sur le fleuve Urola avant d'atteindre son embouchure dans la mer.

TOURIST OFFICE OFFICE DE TOURISME
Tel.: 943 143 396 - turismoa@zumaia.net
www.zumaia.net/turismoa

ACCOMMODATION HÉBERGEMENT

HOTELS HOTELS
HOTEL TALASOTERAPIA ZELAI
Larretxo Auzategia, 16 - T.: 943 865 100
reception@talasoterapiazelai.com
www.talasoterapiazelai.com

HOTEL ZUMAIA Alai auzategia, 13
Tel.: 943 143 441 - info@zumaiahotels.com
www.zumaiahotels.com

PENNS PENSION
GONKO Erribera 9 - Tel.: 943 860 078 / 696 584 804
gipokopentsioa@hotmail.com

APARTMENTS APPARTEMENTS
TOMAS Eusebio Gurrutxaga plaza
Tel.: 943 861 736 / 639 676 444
www.nekatur.net/karakas

RURAL FARMHOUSES MAISONS RURALES
KARAKAS Arriaga auzoa, 26
Tel.: 943 861 736 / 639 676 444
www.nekatur.net/karakas

SANTA KLARA Arriokieta auzoa
Tel.: 943 860 531 / 639 879 611
info@santaklara.ez

RURAL GUESTHOUSES GITES RURALES
JESUSKOA, Oikia auzoa
Tel.: 943 861 736 / 639 676 444
www.agroturismosantaklara.com

LANDARTE Artadi bidai, 1
Tel.: 943 865 358 - reservas@landarte.net
www.landarte.net

PILGRIMS HOSTEL AUBERGE DE PÈLERINS
SANTA KLARA, Arriokieta auzoa
Tel.: 943 860 531 - 639 879 611
info@santaklara.ez

CAMPING&BUNGALOWS ZUMAIA
Basusta bidea, 14 - Tel.: 637419744
info@campingzumaia.com
www.campingzumaia.com

IGNACIO ZULOAGA CULTURAL SPACE ESPACE CULTUREL IGNACIO ZULOAGA
Santiago Etxea, 20750 Zumaia (Gipuzkoa)
Tel.: 677 078 445
info@espaciazuloaga.com
www.espaciazuloaga.com

ALGORRI INTERPRETATION CENTRE CENTRE D'INTERPRETATION ALGORRI
Juan Belmonte, 21 - 20750 ZUMAIA (Gipuzkoa)
Tel.: 943 143 100 - algorri@zumaia.net
www.algorri.ez

BASQUE COAST GEOPARK GÉOPARC DE LA CÔTE BASQUE
Guided tours - Visites guidées
www.geoparkea.com

Tourism in Gipuzkoa / Tourisme à Gipuzkoa: www.gipuzkotourismo.net - www.urrolaturismo.net - www.costavasca.org
Tourism in the Basque Country / Tourisme au Pays Basque: www.paisvascotourismo.net - Public Transportation / Transport public: www.euskotren.ez - www.lurridabas.net - www.muzgipuzkoa.com - Rural guesthouses and farmhouses: www.moneuska.com - www.nekatur.net - Weather / Météo: www.euskalmet.net

Ereuzatzailea / Realizador: Xorke Natarra S.L. - www.mendatarra.com - Leyes Gordailua / Deposito Legal: SS-1254-2014